

房屋信息短片

片名：少数族裔 和谐社区

荧幕盖字	屋邨乐共融 少数族裔传译及翻译服务
光仔	谢谢你 想玩吗？不如一起吧！
利山	好啊！
光仔	不如跟他一起玩吧
小童	好啊！可以双打了
光仔	开球
光仔母亲	光仔！
光仔	妈妈
光仔母亲	是时候回家做功课了
利山	妈妈
光仔母亲	你好
利山母亲	你好
光仔母亲	你们是新搬来的吗？
利山母亲	是的
光仔母亲	入伙的事办妥没有？
利山母亲	还没有，有些事不知怎样安排

我和丈夫平日要上班

叫我岳母到屋邨办事处查问

但她只懂说乌都语

未能跟职员沟通

光仔母亲

我知道政府资助了一间志愿机构

可以协助少数族裔居民

在查询公共服务的时候

提供电话传译服务

利山母亲

是吗？

荧幕盖字

陈玉碧

香港基督教服务处

融汇 - 少数族裔人士支援服务中心主任

传译服务包括下列语言：

乌都语 印度语 泰国语

印度尼西亚语

旁遮普语 尼泊尔语 菲律宾语

陈玉碧

没错

我们可以提供七种

少数族裔语言的电话传译服务

令到少数族裔居民

于查询公共服务的时候

不会出现沟通障碍

旁白 少数族裔居民只要利用一张语言识别卡
向屋邨职员指出他们所使用的语言
职员便可致电我们的中心
以三方会谈的形式
使用电话传译服务

荧幕盖字 传译服务电话热线：
3755 6811
泰国 菲律宾 印度尼西亚
3755 6822
尼泊尔 印度
3755 6833
乌都 旁遮普

陈玉碧 少数族裔居民于日常使用公共服务时
遇到沟通问题
亦可致电专属的语言热线
使用我们的传译服务

荧幕盖字 香港基督教服务处
融汇 - 少数族裔人士支援服务中心
地址：九龙观塘翠屏道 5 号地下 电话：3106 3104

旁白 另外，中心亦提供视译服务
如果少数族裔居民
有些信件或单张看不懂
亦可到中心找翻译员帮忙讲解

光仔 你好

利山母亲 你好，张太

光仔母亲 外出回来？

利山母亲 是的，上次真的谢谢你

 你介绍的传译服务很有用

 我岳母她很聪明

 可以自己到屋邨办事处查询

 又懂得打传译服务的电话热线

光仔母亲 真厉害！

光仔 利山，我约了大块头待会儿打乒乓球

 你来吗？

利山 来啊！

利山母亲 去玩一会吧

光仔 快些走吧，妈妈再见

光仔母亲 再见